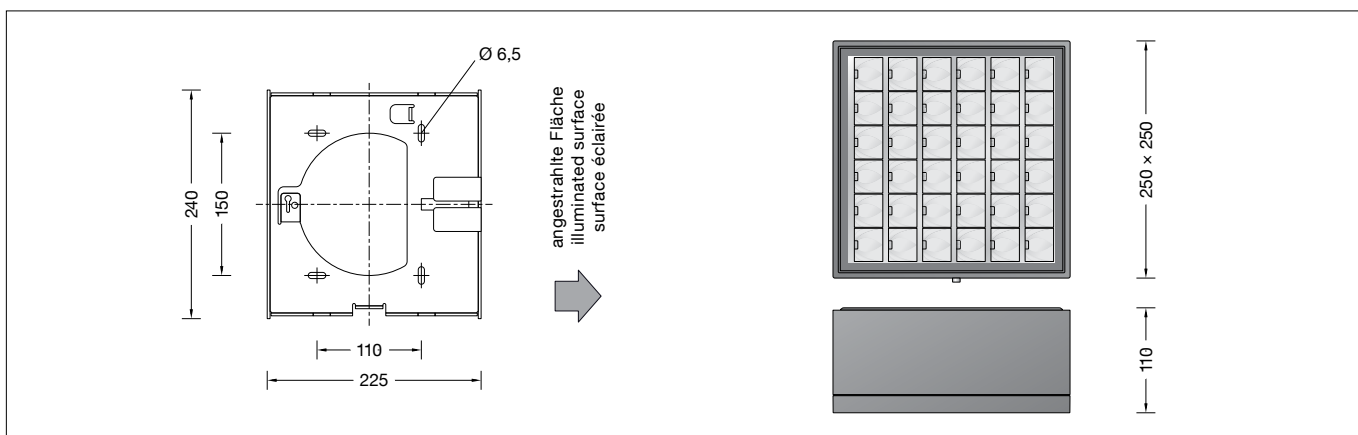


BEGA**24 068**

Downlights compactos
Spot compatto
Compacte diepstralers



Instrucciones de uso

Aplicación

Downlight compacto con distribución de la intensidad luminica asimétrica extensiva.

Descripción del producto

La luminaria está compuesta de aluminio de inyección, aluminio y acero inoxidable
Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure®
Cristal de seguridad con estructura óptica
Superficie del reflector de aluminio puro BEGA Vortex Optics®
Placa de montaje con 4 agujeros alargados, ancho 6,5 mm, distancia 150 x 110 mm
Caja de conexión con 2 prensaestopas para el cableado continuo del cable de alimentación de ϕ 5-13 mm, max. 5x2,5[□]
Fuente de alimentación LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-280 V
En funcionamiento con corriente continua, la potencia LED se reduce al 15 % con posibilidad de control DALI
Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico BEGA Thermal Control®
Regulación térmica temporal de la potencia de la luminaria para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas sin desconectar la luminaria
Clase de protección I
⚡ A prueba de balones según DIN VDE 0710 parte 13
Tipo de protección IP 65
Estanca al polvo y protegida contra chorros de agua
Resistencia contra impacto IK09
Protección contra los choques mecánicos < 10 julios
⚡ – Distintivo de seguridad
CE – Símbolo de conformidad
Peso: 5,2 kg
Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética D

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales.
El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado.
El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Spot compatto con distribuzione della luce asimmetrica a fascio largo.

Descrizione del prodotto

Apparecchio in fusione di alluminio, alluminio e acciaio inox
Tecnologia di rivestimento BEGA Unidure®
Vetro di sicurezza con struttura ottica
Superficie riflettore in alluminio puro BEGA Vortex Optics®
Piastra di montaggio con 4 fori allungati, larghezza 6,5 mm, distanza 150 x 110 mm
Scatola di collegamento con 2 collegamenti a vite per il cablaggio passante del cavo di allacciamento alla rete ϕ 5-13 mm, max. 5x2,5[□]
Alimentatore LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-280 V
In un sistema di corrente continua la potenza LED si riduce al 15 %
Comandabile DALI
Fra la linea della rete e quelle di comando è presente un isolamento principale BEGA Thermal Control®
Regolazione termica temporanea della potenza degli apparecchi per la protezione di componenti sensibili alle temperature, senza spegnere l'apparecchio.
Classe di isolamento I
⚡ A prova di pallone conformi alla norma DIN VDE 0710 parti 13
Protezione IP 65
Stagno alla polvere e protetto da getti d'acqua
Protezione antiurto IK09
Protezione contro urti meccanici < 10 Joule
⚡ – Marchio di controllo
CE – Simbolo di conformità
Peso: 5,2 kg
Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica D

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza.
Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato.
Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso.
Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Compacte diepstraler met asymmetrisch breedstralende lichtsterkteverdeling.

Productbeschrijving

Het armatuur bestaat uit gegoten aluminium, aluminium en edelstaal
Coatingtechnologie BEGA Unidure®
Veiligheidsglas met optische structuur
Reflectoroppervlak van aluminium BEGA Vortex Optics®
Montageplaat met 4 slobgaten, breedte 6,5 mm, afstand 150 x 110 mm
Aansluitdoos met 2 kabelinvoeren voor doorvoerbedrading van de netvoedingskabel van ϕ 5-13 mm, max. 5x2,5[□]
LED-netdeel
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-280 V
Bij gebruik met gelijkspanning daalt het LED vermogen naar 15 %
DALI-regelbaar
Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig
BEGA Thermal Control®
Tijdelijke thermische regeling van het armatuur voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen zonder de armatuur uit te schakelen
Veiligheidsklasse I
⚡ Balworpeilig volgens DIN VDE 0710 deel 13
Classificatie IP 65
Stofdicht en beschermd tegen spuitwater
Stootvastheid IK09
Bescherming tegen mechanische stoten < 10 joule
⚡ – Veiligheidssymbool
CE – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
Gewicht: 5,2 kg
Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse D

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.
De montage en in gebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.
De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.
Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	62,4 W
Potencia de conexión de la luminaria	69 W
Temperatura de diseño	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

Lampada

Potenza modulo	62,4 W
Potenza apparecchio	69 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	62,4 W
Armatuur-aansluitvermogen	69 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25\text{ °C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

24 068 K3

Denominación del módulo	4x LED-0586/830
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	10760 lm
Flujo luminoso de la luminaria	7530 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	109,1 lm/W

24 068 K3

Denominazione modulo	4x LED-0586/830
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	10760 lm
Flusso luminoso apparecchi	7530 lm
Efficienza luminosa apparecchi	109,1 lm/W

24 068 K3

Modulebenaming	4x LED-0586/830
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	10760 lm
Armaturen-lichtstroom	7530 lm
Armatuurrendement	109,1 lm/W

24 068 K4

Denominación del módulo	4x LED-0586/840
Temperatura de color	4000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	10900 lm
Flujo luminoso de la luminaria	7628 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	110,6 lm/W

24 068 K4

Denominazione modulo	4x LED-0586/840
Temperatura di colore	4000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	10900 lm
Flusso luminoso apparecchi	7628 lm
Efficienza luminosa apparecchi	110,6 lm/W

24 068 K4

Modulebenaming	4x LED-0586/840
Kleurtemperatuur	4000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	10900 lm
Armaturen-lichtstroom	7628 lm
Armatuurrendement	110,6 lm/W

Luminotecnica

Distribución de la intensidad lumínica asimétrica superextensiva
Semiángulo de irradiación 46/52°

Illuminotecnica

Distribuzione della luce asimmetrica a fascio largo
Angolo semivalente 46/52°

Lichttechniek

Asymmetrisch-breedstralende lichtsterkteverdeling
Halve bundelbreedte 46/52°

Montaje

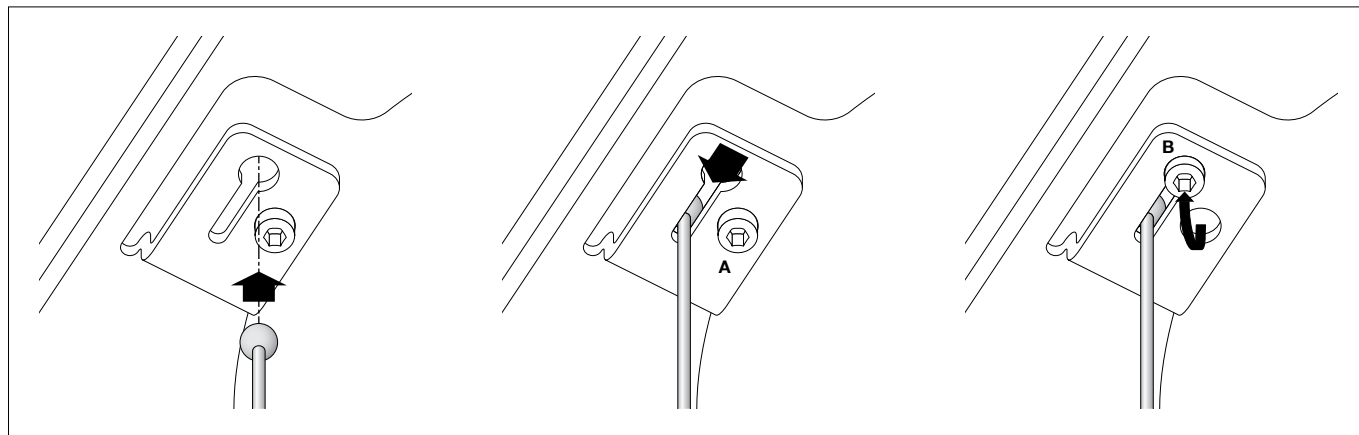
Soltar el tornillo prisionero lateral (SW 3) y retirar la placa de montaje de la carcasa de la luminaria.
Fijar la placa de montaje a la base indicada con ayuda del material de fijación adjunto u otro igualmente adecuado.
Observar la orientación frente a la superficie iluminada.

Montaggio

Allentare la vite laterale senza testa (SW 3) e rimuovere la piastra di montaggio dall'armatura. Fissare la piastra di montaggio alla base con il materiale di fissaggio fornito oppure con altro materiale idoneo.
Tenere presente il posizionamento rispetto alla superficie illuminata.

Montage

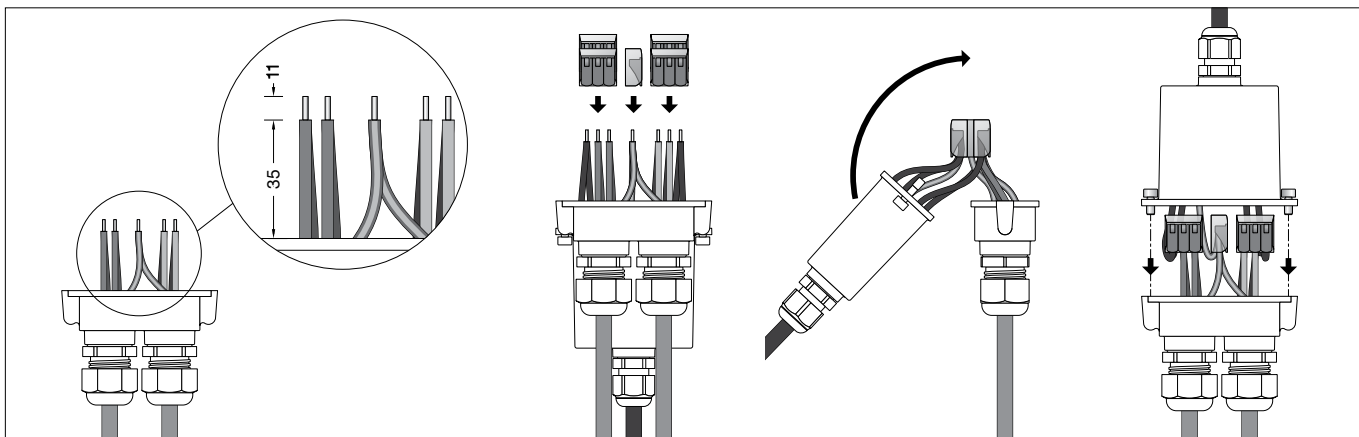
Draai de draadstift (SW 3) aan de zijkant los en neem de montageplaat uit het armatuurhuis. Bevestig de voetplaat met het bijgeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal aan het montagevlak.
Let op de uitlijning ten opzichte van het aangestraalde vlak.



Enganchar el extremo del cable de acero de la carcasa de la luminaria en la escotadura de la placa de montaje.
Enroscar el tornillo Allen (pos. A) para asegurar el cable de acero en el agujero (pos. B).

Agganciare l'estremità dei cavi in acciaio dell'armatura in una delle due rientranze delle piastre di montaggio.
Stringere la vite a esagono incassato (pos. A) per fissare il cavo in acciaio nel foro (pos. B).

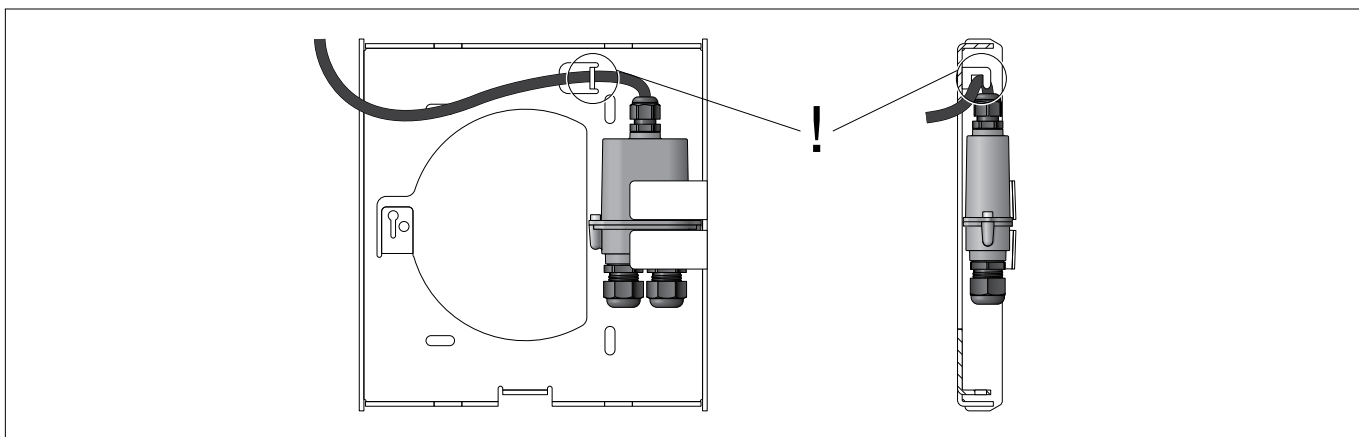
Hang het staalkabeluiteinde van het armatuurhuis in de uitsparing in de montageplaat.
Draai de inbusschroef (pos. A) in het gat (pos. B), om de staalkabel te borgen.



Soltar los tornillos Allen y abrir la caja de conexión.
 Pasar el cable de conexión de la luminaria por el racor PG 9 e introducir el cable de alimentación por el racor M20 al interior de la caja de conexión. En caso de cableado continuo, el tapón ciego insertado desde la fábrica se tiene que quitar.
 Apretar firmemente los prensaestopas.
 Establecer la conexión de puesta a tierra y la conexión eléctrica (véase la figura).
 Prestar atención a la asignación correcta del cable de conexión. Conectar la fase al conductor marrón (L), el conector neutro al conductor azul (N) y el conductor de toma de tierra al conductor verde-amarillo marcado con (PE).
 La conexión de los conductores de control se realiza a través de los dos conductores marcados con DALI.
 Si no se utilizan estos conductores, la luminaria funciona con la potencia luminica completa.
 Prestar atención al asiento correcto de la junta.
 Cierre la caja de conexiones y deslice debajo del soporte de retención en la placa de montaje.
 Enganche el cable de conexión en el soporte (vea la ilustración).

Allentare le viti con esagono incassato e aprire la scatola di collegamento.
 Inserire il cavo di allacciamento dell'apparecchio e il cavo di allacciamento alla rete nella scatola di collegamento facendo passare il primo attraverso il collegamento a vite PG 9 e il secondo attraverso il collegamento a vite M20. Per il cablaggio passante rimuovere il tappo cieco installato di fabbrica.
 Avvitare bene i collegamenti a vite per cavo. Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione ed eseguire l'allacciamento elettrico (vedere immagine).
 Fare attenzione alla disposizione corretta del cavo di allacciamento. Collegamento della fase alla linea marrone (L), del conduttore neutro alla linea blu (N) e del conduttore di protezione alla linea verde-gialla contrassegnata con (PE).
 Il collegamento dei cavi di comando avviene tramite i due conduttori contrassegnati con DALI.
 Se questi conduttori non vengono utilizzati, l'apparecchio funziona a piena potenza.
 Verificare che la guarnizione sia posizionata correttamente.
 Chiudere la scatola di collegamento e spostarla sotto il fermo sulla piastra di montaggio.
 Appendere il cavo di collegamento al supporto.

Draai de inbusschroeven los en open de aansluitdoos.
 Steek de aansluitkabel van het armatuur door de PG 9-schroefverbinding en de netvoedingskabel door de M20-schroefverbinding in de aansluitdoos.
 Bij doorvoerbedrading dient de af fabriek geplaatste blindstop te worden verwijderd.
 Draai de wartels van de kabelinvoeren vast.
 Breng de aarddraadverbinding en de elektrische aansluiting tot stand (zie afbeelding).
 Let hierbij op de juiste aansluiting van de aansluitkabel. Sluit de fase aan op de bruine draad (L), de nul op de blauwe draad (N) en de aarde op de groen-gele, met (PE) gemarkeerde draad.
 De aansluiting van de stuurkabels vindt plaats via de beide met DALI gemarkeerde draden.
 Bij niet-aansluiting van deze draden werkt het armatuur met volle lichtopbrengst.
 Let erop dat de afdichting juist zit.
 Aansluitdoos sluiten en onder de beugel van de montageplaat schuiven.
 Hang de aansluitkabel in de houder (zie afbeelding).



Insertar la carcasa de la luminaria en la placa de montaje e introducirla hasta el tope en las cuatro guías.
 Es muy importante asegurarse de que los cuatro pernos de sujeción de la carcasa de la luminaria estén asentados firmemente en las guías de la placa de montaje y ya no sea posible quitar la luminaria.
 Enroscar el tornillo prisionero lateral hasta el tope para bloquear la luminaria. No se debe notar ninguna resistencia. En su caso, comprobar el asiento correcto de la carcasa de la luminaria en la placa de montaje.

Inserire l'armatura nelle quattro guide della piastra di montaggio fino a battuta.
 Assicurarsi che tutti e quattro i bulloni di supporto dell'armatura siano posizionati saldamente nelle guide della piastra di montaggio e che l'apparecchio non possa più essere estratto.
 Avvitare il perno filettato laterale fino a battuta per bloccare l'apparecchio. Non deve essere percettibile alcuna resistenza. Eventualmente controllare il corretto posizionamento dell'armatura nella piastra di montaggio.

Plaats het armatuurhuis in de montageplaat en schuif het tot aan de aanslag in de vier geleidingen.
 Let erop dat alle vier de bevestigingsbouten van het armatuurhuis vast in de geleidingen van de montageplaat zitten, zodat het armatuur er niet meer uitgenomen kan worden.
 Draai de draadstift aan de zijkant tot aan de aanslag in, om het armatuur te vergrendelen.
 Hierbij mag geen weerstand worden gevoeld.
 Controleer indien nodig of het armatuurhuis juist in de montageplaat zit.

Limpieza · Conservación
Limpiar el polvo y la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.
No utilizar un limpiador de alta presión.

Tenga en cuenta:
No retirar la bolsa desecante del interior del cuerpo de la luminaria.
Sirve para absorber la humedad residual.

Cambio del módulo LED
La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.
Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia luminica a los módulos instalados originalmente.
La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.
Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.
Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.
Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario.
Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.
Cerrar la luminaria.

Pulizia · Cura
Eliminare regolarmente sporco e altri accumuli di impurità dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.
Non utilizzare pulitori ad alta pressione.

Si prega di notare:
Non rimuovere il sacchetto disidratante presente all'interno dell'armatura:
serve per raccogliere l'umidità residua.

Sostituzione del modulo LED
La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.
I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.
La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.
Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio.
Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.
Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituirle.
Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti.
Chiudere l'apparecchio.

Reiniging · Onderhoud
Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil en aanslag.
Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger.

Opmerking:
Het zakje met droogmiddel dat zich in het armatuurhuis bevindt, mag niet worden verwijderd.
Dit dient om restvocht op te nemen.

Vervangen van de LED-module
De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.
BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.
De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.
Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.
Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.
Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig.
Een defect glas moet worden vervangen.
Sluit het armatuur.

Piezas de recambio

Marco embellecedor grafito con cristal	25 000 019
Marco embellecedor blanco con cristal	25 000 020
Fuente de alimentación LED	DEV-0300/1800
Módulo LED 3000K	LED-0586/830
Módulo LED 4000K	LED-0586/840
Reflector	76 001 870 B1
Junta caja de conexión	83 001 873
Junta carcasa	83 001 905
Junta parte inferior de la luminaria	83 001 944

Ricambi

Cornice di chiusura grafito con vetro	25 000 019
Cornice di chiusura bianco con vetro	25 000 020
Alimentatore LED	DEV-0300/1800
Modulo LED 3000K	LED-0586/830
Modulo LED 4000K	LED-0586/840
Riflettore	76 001 870 B1
Guarnizione scatola di collegamento	83 001 873
Guarnizione armatura	83 001 905
Guarnizione parte inferiore dell'apparecchio	83 001 944

Accessoires

Afdekraam grafit met glas	25 000 019
Afdekraam wit met glas	25 000 020
LED-netdeel	DEV-0300/1800
LED-module 3000K	LED-0586/830
LED-module 4000K	LED-0586/840
Reflector	76 001 870 B1
Afdichting aansluitdoos	83 001 873
Afdichting huis	83 001 905
Afdichting onderste deel van het armatuur	83 001 944